

Date: 3/2/2013

**Circular**

To All Time Share Company's  
( canceling a Time Share contract )

RERA extend its warmest regards and  
thank you for your cooperation.....

Referring to the above subject, in pursuit  
of RERA to regulate the real estate  
offices activities, in accordance with law  
No.16 of 2007, your company is required  
as of this date to amend any agreement  
you are issuing to Timeshare investors  
and add new clause allowing investors to  
cancel the agreement and get full refund  
of any amount of money they paid to  
your company within 10 working days of  
signing the agreement provided that all  
payments made by the investor should  
be returned to him within 15 working  
days from the day of submitting the  
cancellation application to your company

Your company is authorized to collect an  
amount of not more than AED 1000 as  
administrative charges.

Failure to comply consider a violation of  
the licensing conditions issued by RERA  
and result in imposing the administrative  
fine on your company in accordance with  
Executive Board Decision No.25 of 2009.

Director of Real Estate Licensing  
Department

اليوم : 2013/2/3

**تعميم**

الى كافة شركات خدمات تأجير الوحدات السكنية  
والمنتجعات بنظام اقتسام الوقت  
( الغاء عقد التايم شير )

بداية تهديكم ومؤسسة التنظيم العقاري اطيب التحايا  
وتشكر لكم تعاونكم الدائم معنا.

بالاشارة الى الموضوع أعلاه ، وفي اطار سعي  
مؤسسة التنظيم العقاري الى تنظيم عمل المكاتب  
العقارية وفقاً للقانون رقم 16 لسنة 2007 يرجى  
الالتزام من تاريخه بتعديل العقود التي تصدرونها  
للمستثمرين بنظام اقتسام الوقت وادراج بند قانوني  
يمنح المستثمرين الحق بفسخ العقد واسترداد المبالغ  
المسددة من قبله لشركتكم خلال 10 أيام عمل من  
توقيع العقد على أن يتم اعادة المبالغ المسددة من  
المستثمر خلال 15 يوم عمل من تقديم طلب الغاء  
العقد اليكم .

يحق للشركة خصم مبلغ لا يزيد عن 1000 درهم  
كرسوم ادارية بعد الغاء العقد .

علماً أن عدم الالتزام من قبلكم يعتبر مخالفة لشروط  
الترخيص الصادر من مؤسسة التنظيم العقاري وفقاً  
لقرار المجلس التنفيذي رقم 25 لسنة 2009

مدير أول إدارة الترخيص العقاري

